

第二十一集 土地査冊篇(二) Land Search (II)



詞彙 Phrase

授權書 Power of Attorney

清盤令 Winding-up Order

送讓契 Deed of Gift

債權證 Debenture

解除按揭 Discharge of Mortgage

法定押記 Legal Charge

土地註冊處 Land Registry

離婚呈請書 Divorce Petition

死亡證明書 Death Certificate

建築按揭 / 建議法定押記 Building Mortgage / Building Legal Charge

短句 Sentence

這份土地查冊顯示是解除按揭。

The land search showed that the discharge of the pervious mortgage has been completed already.

饋贈契是物業業權文件,有關業權藉該契約由贈予人轉移至受贈人。

A deed of gift is a document of title which affects the transfer of the legal ownership of a property from the donor by way of gift to the donee.

提示 Hint

當有顧客向你訴說一些不幸的事件時,如離婚、親人過身時,我們要講"真不好意思,聽 到這個消息。"避免深究下去。

When dealing with a customer who tells you of divorce or a death in the family, we recommend saying "I'm so sorry to hear about that." And avoid going into detail.

參考網址: http://home.midland.com.hk/trn/english/movie_menu3.asp 如有任何疑問,可致電美聯大學堂 2316 8383查詢。

